



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.1.0. - Ufficio Cultura 7.1.0. - Amt für Kultur	4176	10/11/2020

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE SPESA PER SERVIZIO VIGILANZA ANTINCENDIO PRESSO IL TEATRO COM.LE DI GRIES 2021

GENEHMIGUNG DER AUSGABE FÜR DEN BRANDSCHUTZÜBERWACHUNGSDIENST IM GRIESER STADTTHEATER 2021

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 d.d. 17/12/2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 d.d. 20/12/2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 - 2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 - 2022 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem

succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 1641 del 28.4.2020 prot. 79506/2020 della Ripartizione VII con la quale il Direttore di Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018.

Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP nominato con determina dirigenziale n. 3777 del 13.10.2020 dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento.

mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1641 vom 28.4.2020 Prot. 79506/2020, kraft derer der Direktor der Abteilung VII – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in: das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.

die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor/die Direktorin, der/die mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3777 vom 13.10.2020 als EVV ernannt wurde, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Premesso che presso il Teatro Com.le di Gries si svolgono spettacoli durante i quali si rende necessario garantire la sorveglianza antincendio prescritta dalle vigenti leggi in materia di pubblici spettacoli e di prevenzione incendi;

preso atto che non è disponibile il metaprodotto in Mepa e che è stata effettuata una apposita convenzione che decorre dal 1° gennaio 2013 al 31 dicembre 2023 con DG 730/04.12.2012 con la quale è stato affidato tale incarico ai Vigili del Fuoco Volontari di Gries;

visto che le effettive ore di servizio prestate sono comunicate ad ogni fine mese, ma verosimilmente si può presumere, dall'andamento delle ore di sorveglianza degli anni passati, che la spesa presunta da approvare per l'anno 2021 ammonti ad € 12.000,00 lordi in base alle tariffe stabilite dal decreto ministeriale del 02.03.2012 ed alle condizioni di cui alla delibera della Giunta Com.le sopraindicatasi dell'anno;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

considerato che che cig e c/c dedicato non sono necessari in quanto servizio assimilato a quello pubblico;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

la Direttrice dell'Ufficio Cultura  
determina

1) di approvare la spesa di € 12.000,00 lordi per il servizio di vigilanza antincendio anno

Determina n./Verfügung Nr.4176/2020

Im Grieser Stadttheater finden Aufführungen statt, bei denen es notwendig ist, den Brandschutz zu gewährleisten, der von den geltenden Gesetzen bezüglich öffentlicher Aufführungen und Brandschutz gefordert wird.

Das Metaproduct ist nicht auf MePa verfügbar; ein eigenes Abkommen wurde daher mit Stadtratsbeschluss 730 / 04.12.2012 abgeschlossen, das vom 1. Januar 2013 bis zum 31. Dezember 2023 gültig ist und mit welchem der genannte Auftrag der Freiwilligen Feuerwehr Gries übertragen wurde.

Die tatsächlich geleisteten Dienststunden werden am Ende jedes Monats mitgeteilt, aber es kann aufgrund der Entwicklung der Überwachungsstunden in den vergangenen Jahren davon ausgegangen werden, dass sich die für 2021 zu genehmigende Ausgabe auf der Grundlage der durch das Ministerialdekret vom 02.03.2012 festgelegten Gebühren und der im oben genannten Stadtratsbeschluss festgelegten Bedingungen auf 12.000,00 € brutto beläuft.

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

CIG-Code und eigenes Kontokorrent sind nicht erforderlich, da der Dienst dem öffentlichen Dienst gleichgestellt ist.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit und dies vorausgeschickt,

verfügt  
die Direktorin des Kulturamtes,

1) die Ausgabe von 12.000,00 Euro brutto für den Brandschutzdienst für das Jahr 2021

7.1.0. - Ufficio Cultura  
7.1.0. - Amt für Kultur

2021 presso il Teatro Com.le di Gries;

im Grieser Stadttheater zu genehmigen.

2) di assegnare la spesa ai Vigili del Fuoco Volontari di Gries cod. fisc. 94006720216;

2) Die Ausgabe wird der Freiwilligen Feuerwehr Gries St.Nr. 94006720216 zugewiesen.

3) di prendere atto che l'importo derivante da ogni singola prestazione come da tariffe stabilite dal decreto del Ministero dell'Interno del 02.03.2012 esenti Iva ai sensi del DPR 26.10.1972 n. 633 verrà liquidato con determina del dirigente responsabile ai Vigili del Fuoco Volontari di Gries dietro presentazione mensile di nota spese sulla base delle ore prestate;

3) Der Betrag, der sich aus jeder einzelnen Dienstleistung nach den im Dekrret des Innenministeriums vom 02.03.2012 festgelegten Gebühren ergibt und die gemäß D.P.R. Nr. 633 vom 26.10.1972 von der Mehrwertsteuer befreit ist, wird vom verantwortlichen leitenden Beamten an die Freiwillige Feuerwehr Gries gegen Vorlage einer monatlichen Spesenabrechnung auf der Grundlage der geleisteten Arbeitsstunden ausbezahlt.

4) di imputare la spesa al cap. 05021.03.021300/7 Servizi ausiliari per il funzionamento dell'Ente;

4) Die Ausgabe wird bei Kap. 05021.03.021300/7 - Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft verbucht.

5) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

5) Es wurde zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8 des GvD Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

6) contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano

6) Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

sp

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	5066	05021.03.021300007	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	12.000,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
BERNARDI PAOLA / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

## **Allegati / Anlagen:**

3d65c923a0471a21c0c57a0eae3a5c822676a3404395d6618f87595673a7659a - 5332993 - det\_testo\_proposta\_10-11-2020\_09-53-26.doc  
e00e817c8f30fd7229226b624b21095b5b060b39a7488ed3895e3f15e922dd08 - 5332996 - det\_Verbale\_10-11-2020\_09-54-22.doc  
ae3be04c4b5a8e1af082028d42b85d7b6818ca6935ccd371895d0b929c8c2b9a - 5333131 - det-VVFF Gries 2021 bil\_ALL CONTABILE.doc